

「緊急事態措置」の終了後の
新型コロナウイルス感染拡大防止集中対策の概要について
COVID-19 Concentrated Countermeasures
Post-State of Emergency

1 集中対策期間

Concentrated countermeasure period
2021年10月1日(金)～10月14日(木)
10/1/2021 (Fri) - 10/14/2021 (Thu)

2 集中対策重点区域 Concentrated countermeasure main areas

広島市, 東広島市, 府中町, 海田町
Hiroshima City, Higashihiroshima City, Fuchu Town, Kaita Town

3 県民, 事業者への要請【広島県全域】

Requests for prefectural residents and business persons 【All areas of Hiroshima Prefecture】

(1) 人と人との接触機会の低減

Reduction of person-to-person contact

人流の5割削減により接触機会を8割削減し, 人と人との接触機会の低減を図るため, 次の事項を要請する。

Request adherence to the following measures, in order to reduce person-to-person contact by reducing crowds by 50% and opportunities for person-to-person contact by 80%.

- 日常生活上必要な買い物などを含めて外出機会と時間を合わせて半分に削減すること。特に集中対策重点区域においては, 21時以降の外出はさらに削減すること。なお, 通学や医療機関の受診まで制限するものではない。
- Reduce outings by half, including shopping for necessary items etc. Outings after 21:00, particularly in concentrated countermeasure main areas, should be reduced even further. However, those limits do not apply to commuting to school or medical institutions.
- また, 必要があって外出する場合においても, 必ずマスクを着用したうえで, 極力家族や普段行動をともにしている仲間と少人数で混雑している場所や時間を避けるなど, 可能な限り人と人との接触を避け, 距離を置く(1メートル以上, できるだけ2メートル以上)ことを心がけること。
- When an outing is necessary, wear a mask, and limit person-to-person contact as much

as possible by only going with family members or people you regularly meet in daily life, by avoiding crowded areas and busy times of day etc. and maintaining a distance (of 1 meter or more, and as much as possible 2 meters or more) from others.

(2) 飲食店の利用と感染予防

Going to dining/drinking establishments and prevention of infection

- 同居する家族以外での会食等は控えること。
- Refrain from going out to eat etc. with people outside of your household.
- 会食等を行う場合には、アクリル板等の物理的対策の適切な導入などを県が認証する「広島積極ガード店ゴールド」を利用すること(当面の間,「広島積極ガード店」,「新型コロナウイルス感染症対策取組宣言店」を含む)。また,「広島コロナお知らせQR」の利用のほか,飲食店が行う感染予防対策に協力すること。
- When eating out etc. go to establishments which adhere to physical COVID-19 prevention measures, with an acrylic plate etc. which indicates their usage of the Prefecture's "Hiroshima COVID-19 thorough measures gold establishment" certified by the Prefecture (including the "COVID-19 thorough measures establishment" or "COVID-19 preventative measures proclamation establishment" for the time being). Also cooperate with dining/drinking establishments' COVID-19 countermeasures, such as using the Hiroshima COVID-19 QR Code etc.
- 別紙による集中対策重点区域内を対象とした営業時間の短縮要請に応じていない飲食店等の利用を厳に控えること。
- Refrain from going to dining/drinking establishments etc. in concentrated countermeasure main areas which are not implementing shortened business hours.
- 路上・公園等における集団での飲酒など感染リスクが高い行動を行わないこと。
- Don't engage in behavior with high risk of infection, as drinking in groups on the streets or at parks, etc.

(3) 他地域への移動の自粛

Refrain from going to other regions

- 緊急事態措置又はまん延防止等重点措置が実施されている地域との往来は,最大限,自粛すること。また,都道府県が住民に対して不要不急の外出自粛を要請している地域又は直近7日間の10万人当たり新規陽性者数が10人以上となっている地域との往来については,改めてその必要性を十分に検討し,慎重に判断すること。

Refrain from traveling to regions with a state of emergency or semi-state of emergency as much as possible. In addition, carefully reconsider the necessity of trips to prefectures which have requested that residents refrain from unnecessary/non-emergency outings, and regions where the infection rate over the last 7 days was 10 or more people per 100,000.

- 集中対策重点区域(広島市,東広島市,府中町,海田町)との往来は,感染防止策を徹底するなど注意すること。

- When going to concentrated countermeasure main areas (Hiroshima City, Higashihiroshima City, Fuchu Town, Kaita Town) , take precautions such as thorough infection prevention measures.

集中対策重点区域内の事業者への要請

Requests for business persons within concentrated countermeasure main areas

1 飲食店等に対する要請

1 Requests for dining/drinking establishments etc.

① 酒類を提供する飲食店における営業時間の短縮等

Shortened business hours etc. for dining/drinking establishments which serve alcohol

○「広島積極ガード店ゴールド」認証店:” “Hiroshima COVID-19 thorough measures gold establishment” certified establishments:

・営業時間を5時から 21 時までとし、酒類の提供(利用者による酒類の店内持込を含む)を11時から20時までとすること。

Shorten business hours to 5:00-21:00, and serve alcohol (including customers bringing their own alcohol into the establishment) from 11:00-20:00.

・同一グループの同一テーブルへの入店案内は原則4人以内とすること

Have a standard rule of 4 or less people per group per table.

○その他の店舗:Other establishments:

・営業時間を5時から 20 時までとし、酒類の提供(利用者による酒類の店内持込を含む)を11時から19時30分までとすること。

Shorten business hours to 5:00-20:00, and serve alcohol (including customers bringing their own alcohol into the establishment) from 11:00-19:30.

・同一グループの同一テーブルへの入店案内は原則4人以内とすること

Have a standard rule of 4 or less people per group per table.

②飲食を主として業としている店舗(スナックやカラオケ喫茶等)においては、カラオケ設備の利用自粛を行うこと。

For businesses which are dining/drinking establishments (snack bars, karaoke cafes etc.), refrain from offering customers karaoke services.

2 大規模施設等に対する働きかけ

2 Appeals to large facilities etc.

・5時から21時までの営業時間短縮

※ただし、生活必需物資の小売関係及び生活必需サービスを営む店舗を除く

・Shorten business hours to 5:00 - 21:00.

※This excludes shops/businesses which provide products or services which are necessary for daily life.

- イベントを開催する(映画館の上映を含む。)場合は, 21 時までの営業時間短縮
 - When holding events (including movies at movie theaters), shorten business hours to 21:00.
 - 施設内での飲食につながる酒類提供(利用者による酒類の持ち込みを含む。)は, 11 時 ~19 時 30 分まで
- Limit the serving of alcohol connected to dining/drinking within the facility (including people bringing their own alcohol into the facility) to 11:00 - 19:30.